



MISTING PEDESTAL FAN SSVS 70 C3

(GB)

MISTING PEDESTAL FAN

User manual

(PL)

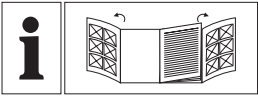
WENTYLATOR STOJĄCY Z FUNKCJĄ MGIEŁKI

Instrukcja obsługi

(DE) (AT) (CH)

STANDVENTILATOR MIT SPRÜHNEBELFUNKTION

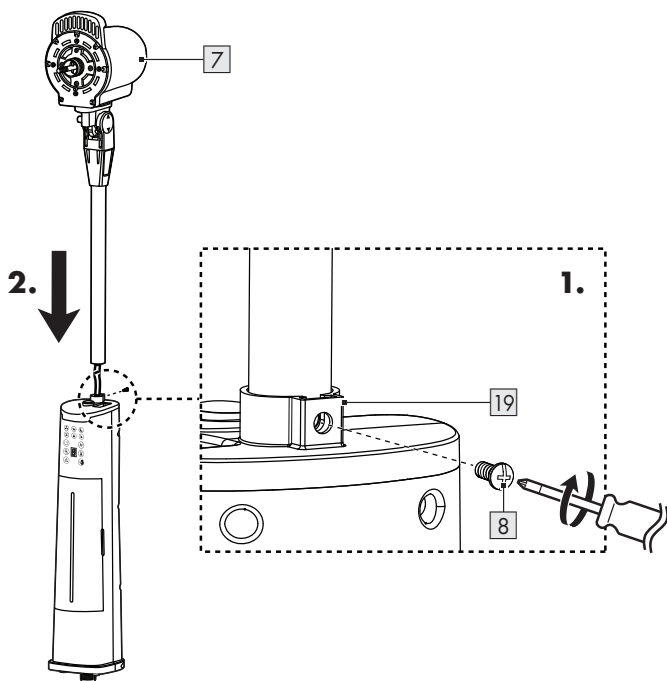
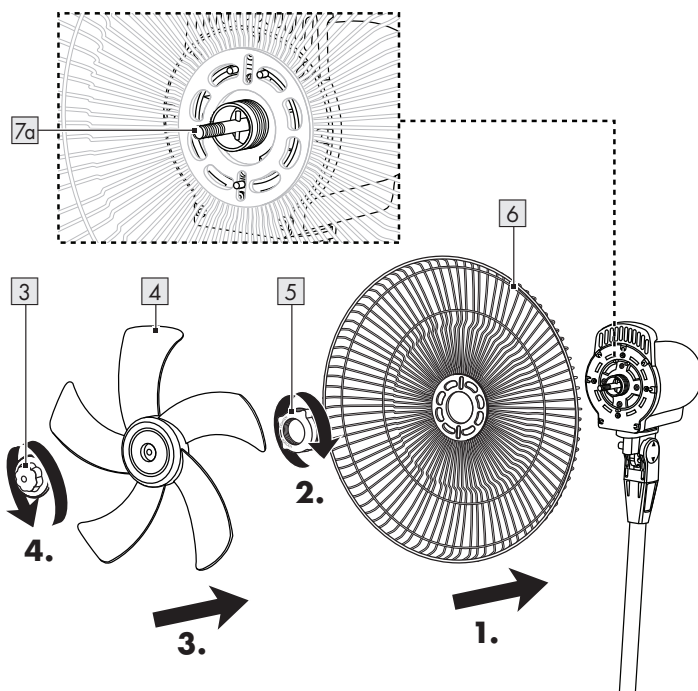
Bedienungsanleitung

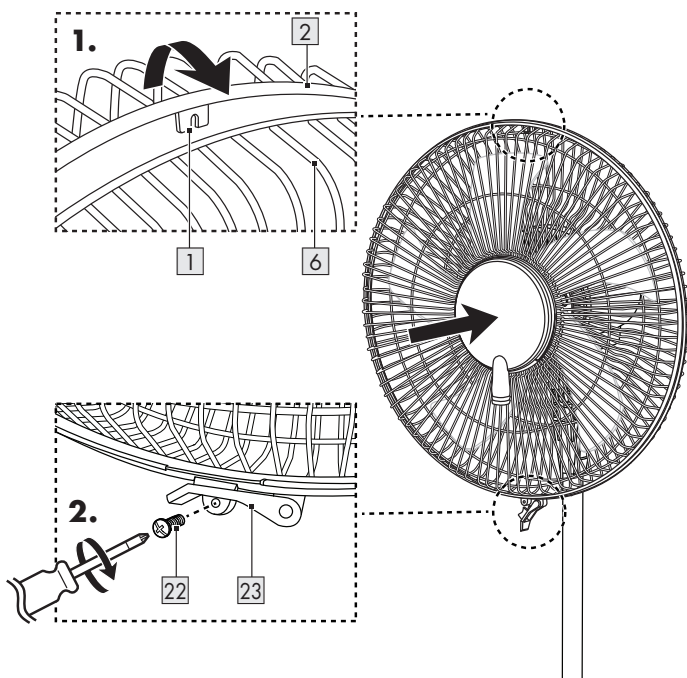
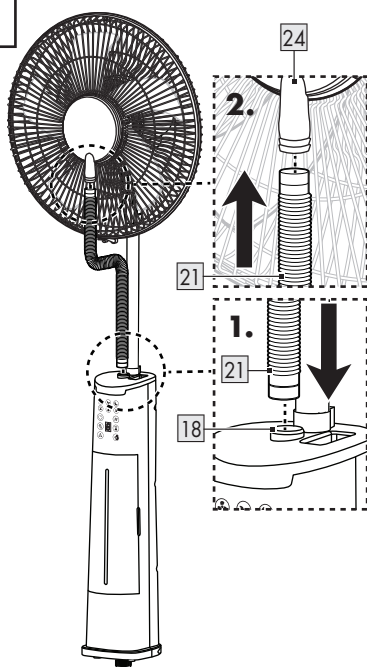
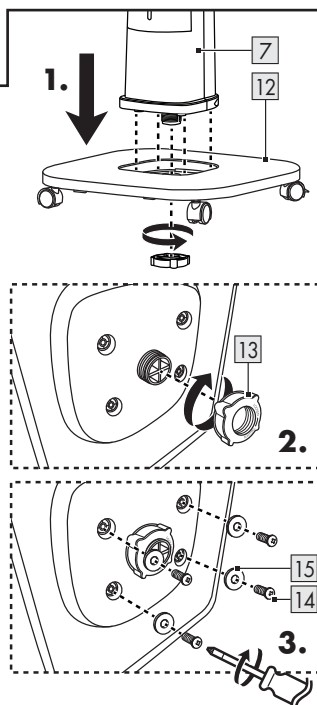


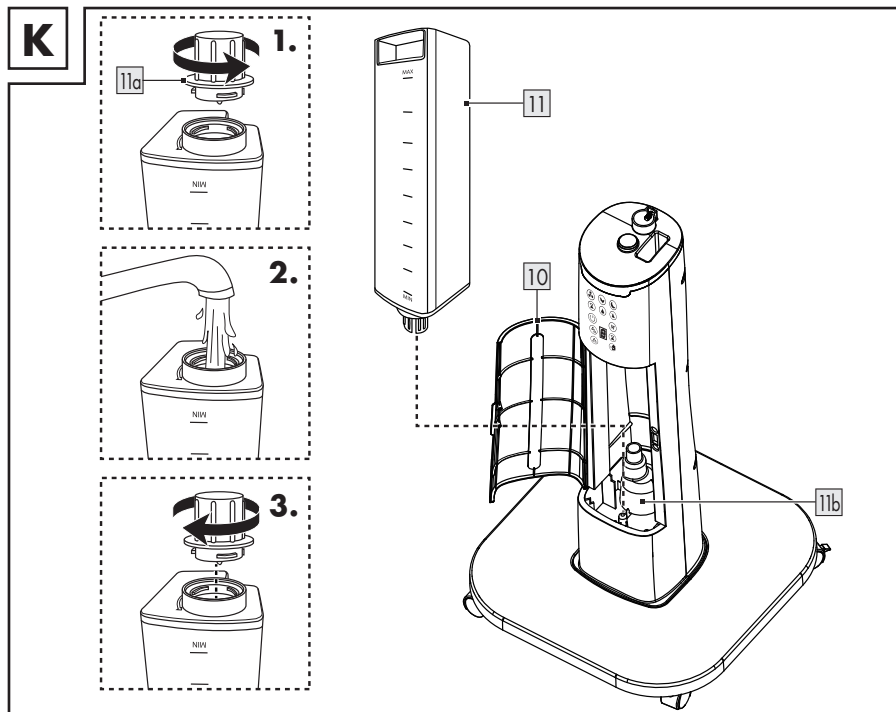
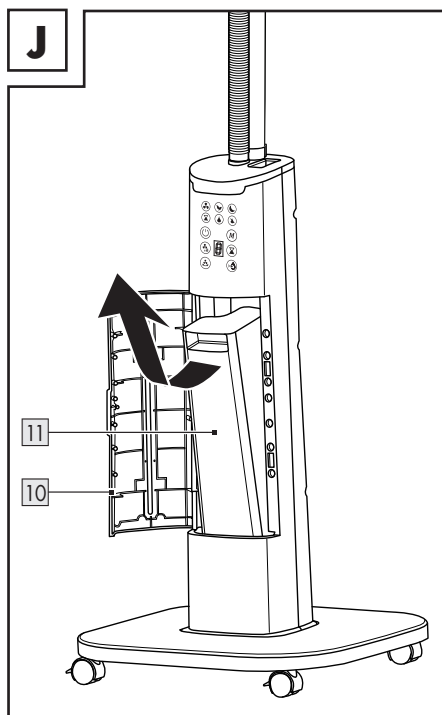
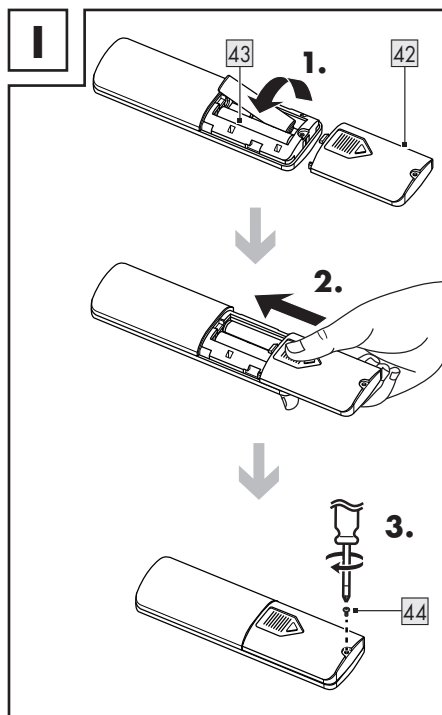
GB	User manual	Page	5
PL	Instrukcja obsługi	Strona	20
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	35

This exploded view diagram illustrates the assembly of a tower fan. The components are numbered as follows:

- 1: Front grille
- 2: Grille support ring
- 3: Grille support pin
- 4: Fan blades
- 5: Motor housing
- 6: Rear grille
- 7: Motor assembly
- 8: Power cord
- 9: Control panel
- 10: Fan body
- 11: Fan body cover
- 12: Base plate
- 13: Base plate cover
- 14: Base plate screws
- 15: Base plate feet
- 16: Base plate feet caps
- 17: Fan body handle
- 18: Fan body handle bracket
- 19: Fan body handle cap
- 20: Fan body handle cap screw
- 21: Fan body handle cap
- 22: Fan body handle cap
- 23: Fan body handle cap
- 24: Fan body handle cap

D**E**

F**G****H**



List of pictograms used Page 6

Introduction Page 7

 Intended use. Page 7

 Scope of delivery. Page 7

 Description of parts Page 8

 Technical data Page 9

Safety instructions Page 9

 Safety instructions for batteries/rechargeable batteries Page 11

Before use Page 12

 Unpacking Page 12

 Assembly Page 12

 Filling the water tank Page 14

Operation Page 14

 Function overview. Page 14

 Timer Page 16

 Spray mist function. Page 16

Cleaning and care Page 16

Storage Page 17

Disposal Page 18

Warranty Page 18

 Warranty claim procedure. Page 18

Service Page 19

List of pictograms used

	DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)		INFO: This symbol in combination with “INFO” provides additional useful information.
			Alternating current/voltage
	WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)		Danger – Risk of electric shock!
			Protection class II
	CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)		Only use the product in dry indoor rooms.
			Do not put fingers through the grille.
	NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		This symbol indicates that after 72 hours (3 days) at the latest, the water tank must be emptied, cleaned and refilled with fresh water to avoid health risks.
	Keep out of reach of children		Do not mix new and used
	Do not dispose of in fire		Do not charge
	Do not insert incorrectly		Keep away from water and excessive moisture
	Do not deform/damage		Do not short circuit
	Do not open/dismantle		Insert correctly

	Do not mix different types or brands		Safety information Instructions for use
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		

MISTING PEDESTAL FAN

Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

Intended use

- This product is intended for circulating and humidifying air.
- The product may only be used in dry indoor areas.
- Any other use not mentioned in this user manual may cause a damage to the product or create a serious risk of injury.
- This product is only intended for private household use, not for commercial purposes.
- The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

Scope of delivery

- Unpack the product. Remove the transport locks, if any.
- After unpacking the product, check if all parts are complete and in good condition. Remove all packing materials (including protective foils) before use.

- 1 Motor unit (with grille lock nut, control panel with display and removable water tank)
- 1 Base with base feet, base connector, fixing screws and washers
- 1 Front grille (with grille lock nut and lock screw)
- 1 Rear grille
- 1 Blade
- 1 Blade lock nut
- 1 Mist hose
- 1 Remote control
- 2 Battery (LR03)
- 1 Short manual

INFO: Various removable components are delivered pre-assembled (see "Description of parts").

● Description of parts

Fig. A

1	Upper fastening bar
2	Front grille
3	Blade lock nut
4	Blade
5	Grille lock nut
6	Rear grille
7	Motor unit
7a	Motor shaft
8 *	Locking screw for the motor unit
9	Control panel with display
10	Water tank cover
11	Removable water tank
12	Base
13	Base connector
14 *	Fixing screw (4×)
15 *	Washer (4×)
16	Base feet (4×)
17	Mains cord with mains plug
18	Attachment of the mist hose on the housing of the water tank
19	Opening for motor unit
20	Remote control
21	Mist hose
22 *	Locking screw for the lower fastening bar
23	Lower fastening bar
24	Attachment of the mist hose on the front grille
* = pre-assembled	

Fig. B

25 **	 Fan switched on
26 **	 Natural mode
27 **	 Humidifying mode
28 **	 Sleeping mode
29 **	 Fill the water tank
30 *	 Start/set/stop cooling style
31 *	 Start/set/stop timer
32 *	 Start/stop humidifier
33 **	Level
34 *	 Start/stop swinging
35 *	 Set speed level
36 *	 Switch product on/off
37 **	 Timer set
* = Button • ** = Indicator	

Fig. C

38 *	 Start/set/stop cooling style
39 *	 Start/stop swinging
40 *	 Set speed level
41 *	 Start/stop humidifier
42	Battery compartment cover
43	Battery compartment
44	Locking screw
45 *	 Switch product on/off
46 *	 Start/set/stop timer
* = Button • ** = Indicator	

Fig. K

11a	Lid with valve
11b	Water tank base

● Technical data

Rated voltage:	220-240 V~, 50-60 Hz
Protection class:	II/□
Battery of the remote control:	2 × 1.5 V batteries (AAA, LR03)
Power consumption:	80 W

Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	75.83	m ³ /min
Fan power input	P	59.9	W
Service value	SV	1.27	(m ³ /min)/W
Standby power consumption	P _{SB}	0.15	W
Fan sound power level	L _{WA}	62.41	dB(A)
Maximum air velocity	C	3.7	meters/sec
Measurement standard for service value	EN IEC 60879:2019		
Contact details for obtaining more information	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANY www.owim.com		



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with disabilities

⚠ DANGER! Risk of suffocation! Never leave children unsupervised with the packaging material.

The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children shall not play with the product.

⚠ WARNING! Risk of injury! Switch the product off and disconnect it from the mains supply before cleaning work and when not in use.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Ensure the rated voltage shown on the rating label corresponds with the voltage of the mains supply.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Only use the product in dry indoor rooms.
- Protect the product, its mains cord and mains plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.

⚠ CAUTION! Risk of injury! Ensure that the fan is switched off from the supply mains before removing the guard.

⚠ CAUTION! Risk of injury! Never use the product without the safety grille or with a damaged safety grille.

⚠ CAUTION! Risk of injury! During use, keep hands, hair, clothing and utensils away from the safety grille to avoid injuries and damage of the product.

⚠ NOTICE! Risk of product damage!

- Be aware that high humidity levels may encourage the growth of biological organisms in the environment.

- Do not permit the area around the product to become damp or wet. If dampness occurs, turn the power level of the product down.
- If the power level cannot be turned down, use the product intermittently.
- Do not allow absorbent materials, such as carpeting, curtains, drapes, or tablecloths to become damp.
- Unplug the product during filling and cleaning.
- Never leave water in the water tank when the product is not in use.
- Empty and clean the product before storage.
- Clean the product before next use.



Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries

- ⚠ DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.



DANGER OF EXPLOSION!

Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



WEAR PROTECTIVE GLOVES!

Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries/rechargeable batteries.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!

● **Assembly**

- Number of persons needed for assembly: 1 adult

Fig.	Step
D	1. Loosen the locking screw for the motor unit [8] from the opening for the motor unit [19]. 2. Insert the motor unit [7] into the opening for the motor unit [19]. 3. Tighten the locking screw for the motor unit [8].

- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately and safely dispose of them.
- Remove rechargeable batteries from the product before charging.
- Do not short-circuit the supply terminals.

● **Before use**

● **Unpacking**

- ☐ Remove the packaging. Check if the product is damaged.

Fig.	Step
E	① INFO: Place the housing with the motor unit 7 on a flat surface to make the assembly easier. 1. Remove the plastic cover from the motor shaft 7a. 2. Loosen the grille lock nut 5: Turn the grille lock nut in anticlockwise direction. 3. Place the rear grille 6 on the motor shaft 7a. 4. Place the grille lock nut 5 on the rear grille 6. 5. Fasten the grille lock nut 5: Turn the grille lock nut in clockwise direction. 6. Place the blade 4 on the grille lock nut 5. 7. Place the blade lock nut 3 on the blade 4. 8. Fasten the blade lock nut 3: Turn the blade lock nut in anticlockwise direction.
F	1. Loosen the locking screw for the lower fastening bar 22. 2. Open the lower fastening bar 23. 3. Place the front grille 2 on the rear grille 6. The upper fastening bar 1 must reach into the rear grille. 4. Close the lower fastening bar 23. 5. Secure the lower fastening bar 23 with the locking screw for the lower fastening bar 22.
G	1. Insert the mist hose 21 into the attachment of the mist hose on the housing of the water tank 18. 2. Insert the other side of the mist hose 21 into the attachment of the mist hose on the front grille 24.
H	1. Remove the fixing screws 14 and the washers 15 from the base 12. 2. Loosen the base connector 13: Turn the base connector in anticlockwise direction. 3. Place the housing with the motor unit 7 onto the base 12. 4. Fasten the base connector 13: Turn the base connector in clockwise direction onto the housing with the motor unit 7. 5. Insert the fixing screws 14 through the washers 15 into the pilot holes on the underside of the base 12.
I	1. Loosen the locking screw 44. 2. Pull off the battery compartment cover 42 towards the back. 3. Insert 2× 1.5 V AAA batteries (LR03) according to the correct polarisation into the battery compartment 43. 4. Place the battery compartment cover 42 on the battery compartment 43. 5. Fasten the locking screw 44. ① INFO: Store the remote control 20 in the recess on the top of the housing.

● Filling the water tank

Fig.	Step
J	1. Open the water tank cover 10. 2. Remove the water tank 11 from the product.
K	1. Turn the water tank 11 over so that the lid 11a faces upwards. 2. Turn the lid 11a in anticlockwise direction. 3. Remove the lid 11a from the water tank 11. 4. Fill the water tank 11 up to the MIN marking with water. 5. Place the lid 11a on the water tank 11. 6. Turn the lid 11a in clockwise direction. 7. Turn the water tank 11 over so that the lid 11a faces downwards. 8. Open the water tank cover 10. 9. Insert the water tank 11 into the product. ⓘ INFO: As soon as the water tank 11 is inserted, water flows from the water tank into the water tank base 11b.

● Operation

⚠ WARNING! Do not point the product at mains sockets or electrical appliances when using the humidifier function.

- ☐ Place the product on a flat, stable ground.
- ☐ Connect the mains plug **17** to a suitable mains socket.
- ☐ Switching on the product: Press **⏻ 36** or **⏻ 45**.

● Function overview

ⓘ INFO:

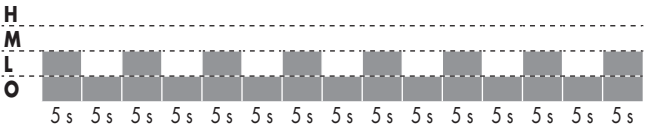
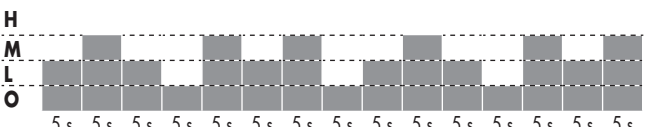
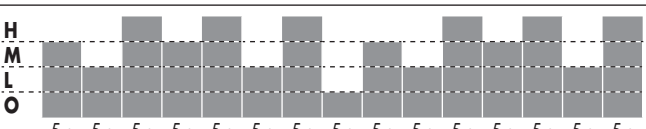
- ☐ The indicators **☼ 25**, **☼ 26**, **☼ 27**, **☼ 28**, **☼ 29**, **☼ 37** and the indicator for the level **33** go out after 30 seconds without pressing any button.
- ☐ Press one of the buttons **M 30**, **☼ 31**, **☼ 32**, **☼ 34**, **☼ 35**, or **⏻ 36** on the product to light up the indicators.

(Fig. B, C)

Button	Indicator	Function
⏻ 36 ⏻ 45	☼ 25	Press ⏻ 36 or ⏻ 45 to switch the product on or off.
M 30 M 38		Press repeatedly M 30 or M to start/set/stop the cooling style.
	☼ 25	☐ Normal mode
	☼ 26	☐ Natural mode
	☼ 28	☐ Sleeping mode

Button	Indicator	Function
 31	 37	Press repeatedly  or  to start/set/stop the timer.
 46	1 33	☐ 1 hour timer
	2	☐ 2 hour timer
	3	☐ 3 hour timer
	4	☐ 4 hour timer
	5	☐ 5 hour timer
	6	☐ 6 hour timer
	7	☐ 7 hour timer
	8	☐ 8 hour timer
	9	☐ 9 hour timer
	0	☐ Stopping the timer
 32	 27	Press  or  to start/stop the humidifying mode.
 41	 33	INFO:
		☐ The default setting for this function is level 2 .
		☐ This function is not available if the water level is below the MIN marking and  29 lights up.
		
	 29	Fill the water tank.
 34		Press  or  to start/stop the automatic left/right movement of the product.
 39		
 35	1/2/3 33	Press  or  to set the speed level of the product.
 40		

Mode	Level	Speed/Duration
 Normal	1	L (until the product switches off)
	2	M (until the product switches off)
	3	H (until the product switches off)

Mode	Level	Speed/Duration
 Natural	1	
	2	
	3	
 Sleeping	1	Natural mode on speed 1 (until the product switches off)
	2	Natural mode on speed 2 (30 min) Natural mode on speed 1 (until the product switches off)
	3	Natural mode on speed 3 (30 min) Natural mode on speed 2 (30 min) Natural mode on speed 1 (until the product switches off)
H = High M = Medium L = Low O = Off		

● Timer

The product can be programmed to switch off automatically after an operating time of 1 to 9 hours.

- Press repeatedly  **31** or  **46** to set the length of time after which the product should switch off automatically.
- Switching off the timer: Press repeatedly  **31** or  **46** until **0** is shown.  **37** goes out simultaneously.

● Cleaning and care

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

- Do not immerse the electrical parts of the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

● Spray mist function

- With the spray mist function, the water from the water tank **11** is finely misted and led through the mist hose **21** to the attachment of the mist hose on the front grille **24**.
- The spray mist function can be switched on individually (without the air flow).
- The spray mist function can be used with  **31**/ **46** and  **34**/ **39**.
- Stopping the spray mist function: Press repeatedly  **32** or  **41** until the indicator for the level **33** goes out.  **27** goes out simultaneously.

- Do not allow water or other liquids to enter the motor unit **7**.
- Before cleaning: Remove the mains plug **17** from the mains socket.

- Do not use abrasives, harsh cleaning solutions or hard brushes for cleaning.

Part	Cleaning
Product	□ Clean the housing with a slightly moistened cloth.
Front grille 2 Rear grille 6	⚠ CAUTION! Risk of injury! Do not remove either front grille 2 or rear grille 6 under any circumstances. □ Clean the front grille 2 and the rear grille 6 with a vacuum cleaner and a damp cloth only.
Mist hose 21	1. Remove the mist hose 21 from the attachment of the mist hose on the front grille 24. 2. Remove the mist hose 21 from the attachment of the mist hose on the housing of the water tank 18. 3. Clean the mist hose 21 with water and a mild detergent. 4. Attach the mist hose 21 on the product (see "Assembly").
Water tank 11	□ Change the water regularly for hygienic reasons after 72 hours at the latest. □ Descale the water tank 11 regularly and before storage. □ The vinegar acts as a natural cleaner that dissolves deposits from the bottom of the water tank 11. 1. Fill the water tank 11 with 500 ml vinegar and 1000 ml water. 2. Swivel the liquid so that the bottom and sides of the water tank 11 are covered. Let the liquid soak for at least 1 hour. 3. Rinse the water tank 11 thoroughly with clear water. 4. Let the water tank 11 dry completely.
Water tank base 11b	1. Wipe the inside of the water tank base 11b (below the water tank 11) with a dry cloth to absorb the remaining water. 2. Clean the water tank base 11b regularly with a damp cloth with water and a mild detergent. 3. Dry the water tank base 11b with a soft cloth.
Remote control 20	1. Loosen the locking screw 44. 2. Pull off the battery compartment cover 42 towards the back. 3. Remove the batteries from the battery compartment 43. 4. Clean the contacts of the batteries with a dry, lint-free cloth. 5. Put the batteries back in the battery compartment 43.

● Storage

- When not in use, store the product in its original packaging.
- Remove the batteries from the remote control **20** when not in use for a longer period of time.
- Empty the removable water tank **11**. Remove the remaining water in the water tank base **11b**. Use a cloth to wipe dry the water tank and the water tank base.
- Store the product in a dry, secure location away from children.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 446356_2307) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**

GB **Service Great Britain**

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Wykaz użytych piktogramów i symboli	Strona	21
Wstęp	Strona	22
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.	Strona	22
Zakres dostawy	Strona	22
Opis części.	Strona	23
Dane techniczne	Strona	24
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona	24
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii lub akumulatorów	Strona	26
Przed użyciem.	Strona	27
Rozpakowanie	Strona	27
Montaż	Strona	28
Napełnianie zbiornika wodą	Strona	29
Obsługa	Strona	29
Przegląd funkcji	Strona	29
Programator zegarowy	Strona	31
Funkcja mgiełki.	Strona	31
Czyszczenie i konserwacja	Strona	32
Przechowywanie	Strona	33
Utylizacja	Strona	33
Gwarancja	Strona	34
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej.	Strona	34
Serwis	Strona	34

Wykaz użytych piktogramów i symboli

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! – Wskazuje niebezpieczeństwo o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia (np. uduszenie)		RADA: Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.
			Prąd przemienny/napięcie przemienne
	OSTRZEŻENIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia (np. ryzyko porażenia prądem)		Niebezpieczeństwo – ryzyko porażenia prądem!
			Klasa ochronności II
	OSTROŻNIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia (np. ryzyko poparzenia)		Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
			Nie wkładać palców przez siatkę.
	UWAGA! – Ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi (np. ryzyko zwarcia)		Ten symbol przypomina, że zbiornik na wodę należy opróżnić, oczyścić i napełnić świeżą wodą najpóźniej po 72 godzinach (3 dniach), aby uniknąć zagrożenia dla zdrowia.
	Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci		Nie mieszać nowych i używanych baterii.
	Nie wrzucać do ognia		Nie ładować
	Nie używać nadmiernie		Trzymaj z dala od wody i nadmiaru wilgoci
	Nie odkształcać ani nie uszkadzać		Nie zwierzać
	Nie otwierać ani nie demontować		Używać prawidłowo

	Nie mieszać różnych typów lub marek		Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje użytkowania
	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.		

WENTYLATOR STOJĄCY Z FUNKCJĄ MGIEŁKI

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Produkt ten przeznaczony jest do cyrkulacji i nawilżania powietrza.
- Produkt może być używany wyłącznie w suchych pomieszczeniach zamkniętych.
- Zastosowania nie opisane w tej instrukcji mogą spowodować uszkodzenie produktu lub poważne obrażenia.
- Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego; nie nadaje się do użytku komercyjnego.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania.

● Zakres dostawy

- Rozpakować produkt. Zdjąć zabezpieczenia transportowe, jeśli są założone.

- Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy produkt jest kompletny i w dobrym stanie. Przed użyciem usunąć wszystkie materiały opakowaniowe, w tym folie ochronne.
- 1 Jednostka napędowa (z nakrętką zabezpieczającą siatki, panelem sterowania z wyświetlaczem i wyjmowanym zbiornikiem na wodę)
- 1 Podstawa z nóżkami, łącznikiem podstawy, śrubami zabezpieczającymi i podkładkami
- 1 Siatka przednia (z nakrętką zabezpieczającą siatki i śrubą blokującą)
- 1 Siatka tylna
- 1 Wirlnik łopatkowy
- 1 Nakrętka zabezpieczająca wirnika łopatkowego
- 1 Wąż nawilżania
- 1 Pilot zdalnego sterowania
- 2 Bateria (LR03)
- 1 Krótka instrukcja
- ❗ **RADA:** Różne odłączane elementy dostarczane są w stanie zmontowanym (patrz akapit „Opis części”).

● Opis części

Rys. A

1	Górna listwa montażowa
2	Siatka przednia
3	Nakrętka zabezpieczająca wirnika łopatkowego
4	Wirnik łopatkowy
5	Nakrętka zabezpieczająca siatki
6	Siatka tylna
7	Jednostka napędowa
7a	Walek silnika
8	* Śruba blokująca jednostkę napędową
9	Panel sterowania z wyświetlaczem
10	Pokrywa zbiornika na wodę
11	Wyjmowany zbiornik na wodę
12	Podstawa
13	Złącze wtykowe podstawy
14	* Śruba mocująca (4×)
15	* Podkładka (4×)
16	Stopka podstawy (4×)
17	Kabel zasilania z wtyczką sieciową
18	Uchwyt węża nawilżania na obudowie zbiornika na wodę
19	Otwór na jednostkę napędową
20	Pilot zdalnego sterowania
21	Wąż nawilżania
22	* Śruba blokująca dolną listwę montażową
23	Dolna listwa montażowa
24	Uchwyt węża nawilżania na siatce przedniej
* = zamontowany	

Rys. B

25	** 	Wentylator włączony
26	** 	Tryb naturalny
27	** 	Tryb nawilżania
28	** 	Tryb uśpienia
29	** 	Napełnianie zbiornika wodą
30	* 	Uruchamianie, ustawianie i zatrzymywanie trybu chłodzenia
31	* 	Uruchamianie, ustawianie i zatrzymywanie programatora zegarowego
32	* 	Uruchamianie i wstrzymywanie nawilżania
33	**	Poziom
34	* 	Uruchamianie i wstrzymywanie oscylacji
35	* 	Regulacja prędkości
36	* 	Włączanie i wyłączanie produktu
37	** 	Programator zegarowy włączony
* = Przycisk • ** = Wskaźnik		

Rys. C

38	* 	Uruchamianie, ustawianie i zatrzymywanie trybu chłodzenia
39	* 	Uruchamianie i wstrzymywanie oscylacji
40	* 	Regulacja prędkości
41	* 	Uruchamianie i wstrzymywanie nawilżania
42		Pokrywa komory na baterię
43		Komora na baterię
44		Śruba blokująca
45	* 	Włączanie i wyłączanie produktu
46	* 	Uruchamianie, ustawianie i zatrzymywanie programatora zegarowego
* = Przycisk • ** = Wskaźnik		

Rys. K

11a	Pokrywa z zaworem
11b	Dno zbiornika na wodę

● Dane techniczne

Napięcie znamionowe:	220–240 V~, 50–60 Hz
Klasa ochronności:	II/□
Bateria do pilota zdalnego sterowania:	1,5 V typu AAA, LR03 (2 ×)
Pobór mocy:	80 W

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalne natężenie przepływu wentylatora	F	75,83	m ³ /min
Moc wentylatora	P	59,9	W
Wartość eksploatacyjna	SV	1,27	(m ³ /min)/W
Pobór mocy w trybie czuwania	P _{SB}	0,15	W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	L _{WA}	62,41	dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	C	3,7	m/s
Norma dla pomiaru wartości eksploatacyjnej	EN IEC 60879:2019		
Dodatkowych informacji udzielając	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NIEMCY www.owim.com		



Instrukcje bezpieczeństwa

PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYWANIA PRODUKTU ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJĄ OBSŁUGI! PRZEKAZUJĄC PRODUKT INNYM OSOBOM, NALEŻY DOŁĄCZYĆ WSZYSTKIE DOKUMENTY!

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

Dzieci i osoby z ograniczeniami

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko uduszenia!

Nie zostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych.

Materiały pakunkowe grożą zadławieniem. Dzieci często nie są w stanie ocenić związanych z tym niebezpieczeństw. Zawsze trzymać dzieci z dala od materiałów pakunkowych.

- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub o braku doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się one pod nadzorem lub zostały poinstruowane o bezpiecznym użyciu produktu i wynikających z niego niebezpieczeństwach.
- Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko zranienia! Przed czyszczeniem i gdy produkt nie jest używany należy go wyłączyć i odłączyć od gniazdka elektrycznego.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem! Upewnić się, że napięcie znamionowe podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem sieci zasilającej.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem! W przypadku uszkodzenia kabla zasilania tego produktu musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis klientowski lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje. Pozwoli to uniknąć zagrożeń.

- Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
- Chronić produkt, kabel zasilania i wtyczkę sieciową przed kurzem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, kapiącą i przyskającą wodą.

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko zranienia! Przed zdjęciem siatki ochronnej zawsze odłączyć produkt od źródła zasilania.

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko zranienia! Nigdy nie używać produktu z uszkodzoną siatką ochronną lub bez niej.

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko zranienia! Podczas użytkowania trzymać ręce, włosy, ubranie i inne przedmioty z dala od siatki zabezpieczającej, aby uniknąć obrażeń lub uszkodzenia produktu.

⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia produktu!

- Należy pamiętać, że wysoka wilgotność może sprzyjać rozwojowi organizmów biologicznych w środowisku.
- Nie dopuszczać do zawilgocenia lub zamoczenia miejsca wokół produktu. Jeśli pojawi się wilgoć, zmniejszyć moc wyjściową produktu.
- Jeśli nie można zmniejszyć poziomu mocy, używać produktu tylko sporadycznie.
- Należy uważać, aby materiały chłonne, takie jak dywany, zasłony lub obrusy nie uległy zawilgoceniu.
- Odtłączać produkt od zasilania podczas napełniania i czyszczenia.
- Nigdy nie zostawiać wody w zbiorniku na wodę, gdy produkt nie jest używany.
- Opróżnić i wyczyścić produkt przed schowaniem.

- Wyczyścić produkt przed kolejnym użyciem.



Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii lub akumulatorów

⚠ ZAGROŻENIE ŻYCIA!

Baterie lub akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W razie połknięcia należy niezwłocznie poszukać pomocy lekarza!



ZAGROŻENIE

WYBUCHEM! Nigdy nie ładować zwykłych baterii nieprzeznaczonych do ładowania. Nie zwierać baterii lub akumulatorów ani ich nie otwierać. Może to spowodować przegrzanie, pożar lub pęknięcie.

- Baterii lub akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia lub wody.
- Nie wywierać obciążeń mechanicznych na baterie lub akumulatory.

Ryzyko wycieku z baterii lub akumulatorów

- Unikać ekstremalnych warunków otoczenia oraz temperatur, które mogłyby mieć wpływ na baterie lub akumulatorki, np. grzejników lub bezpośredniego światła słonecznego.
- Jeśli baterie lub akumulatorki wyczerpały się, unikać kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! Miejsca kontaktu natychmiast przepłukać czystą wodą i skonsultować się z lekarzem!



NOSIĆ RĘKAWICE

OCHRONNE! Cieknące albo uszkodzone baterie lub akumulatorki mogą powodować poparzenia w kontakcie ze skórą. Przez cały czas nosić odpowiednie rękawice ochronne.

- Używać wyłącznie baterii lub akumulatorów tego samego typu. Nie mieszać ze sobą używanych i nowych baterii lub akumulatorów!
- Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, baterie lub akumulatorki należy wyjąć z produktu.

Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie baterii lub akumulatorów zalecanego typu!
- Baterie lub akumulatorki wkładać zgodnie ze znakami polaryzacji (+) i (-) znajdującymi się na bateriach lub akumulatorkach oraz na produkcie.
- Przed włożeniem wyczyścić styki baterii lub akumulatorów oraz komorę na baterie suchą, niestrzępiącą się szmatką lub bawełnianym wacikiem!
- Zużyte baterie lub akumulatorki należy natychmiast wyjąć z produktu i zutylizować w bezpieczny sposób.
- Przed ładowaniem wyjąć akumulatorki z produktu.
- Nie zwierać zacisków zasilania.

● **Przed użyciem**

● **Rozpakowanie**

- ☐ Usunąć opakowanie. Sprawdzić, czy produkt nie jest uszkodzony.

● Montaż

■ Liczba osób wymaganych do montażu: 1 osoba dorosła

Rys.	Krok
D	1. Poluzować śrubę blokującą jednostkę napędową [8] w otworze na jednostkę napędową [19]. 2. Jednostkę napędową [7] włożyć do otworu na jednostkę napędową [19]. 3. Dokręcić śrubę blokującą jednostkę napędową [8].
E	❶ RADA: Obudowę z jednostką napędową [7] ustawić na płaskiej powierzchni, aby ułatwić montaż. 1. Osłonę z tworzywa sztucznego zdjąć z wałka silnika [7a]. 2. Luzowanie nakrętki zabezpieczającej siatki [5]: Nakrętkę zabezpieczającą siatki przekręcić przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. 3. Siatkę tylną [6] nałożyć na wałek silnika [7a]. 4. Nakrętkę zabezpieczającą siatki [5] umieścić na siatce tylnej [6]. 5. Mocowanie nakrętki zabezpieczającej siatki [5]: Nakrętkę zabezpieczającą siatki przekręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. 6. Wirnik łopatkowy [4] umieścić na nakrętce zabezpieczającej siatki [5]. 7. Nakrętkę zabezpieczającą wirnika łopatkowego [3] umieścić na wirniku łopatkowym [4]. 8. Mocowanie nakrętki zabezpieczającej wirnika łopatkowego [3]: Nakrętkę zabezpieczającą wirnika łopatkowego przekręcić przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
F	1. Poluzować śrubę blokującą dolną listwę montażową [22]. 2. Otworzyć dolną listwę montażową [23]. 3. Siatkę przednią [2] umieścić na siatce tylnej [6]. Górna listwa montażowa [1] musi przylegać do siatki tylnej. 4. Zamknąć dolną listwę montażową [23]. 5. Dolną listwę montażową [23] zamocować za pomocą śruby blokującej dolną listwę montażową [22].
G	1. Wąż nawilżania [21] włożyć do uchwytu węża nawilżania na obudowie zbiornika na wodę [18]. 2. Drugi koniec węża nawilżania [21] włożyć do uchwytu węża nawilżania na siatce przedniej [24].
H	1. Śruby mocujące [14] i podkładki [15] wykręcić z podstawy [12]. 2. Luzowanie złącza wtykowego podstawy [13]: Złącze wtykowe podstawy przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. 3. Obudowę z jednostką napędową [7] umieścić na podstawie [12]. 4. Mocowanie złącza wtykowego podstawy [13]: Złącze wtykowe podstawy przykręcić do obudowy z jednostką napędową [7], kręcąc w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. 5. Śruby mocujące [14] włożyć przez podkładki [15] do otworów prowadzących w dolnej części podstawy [12].

Rys.	Krok
I	1. Poluzować śrubę blokującą 44. 2. Pokrywę komory na baterie 42 pociągnąć do tyłu. 3. Włożyć 2× baterie 1,5 V typu AAA (LR03) do komory na baterie 43, zachowując odpowiednią polaryzację. 4. Pokrywę komory na baterie 42 nałożyć na komorę na baterie 43. 5. Dokręcić śrubę blokującą 44. ❗ RADA: Pilota zdalnego sterowania 20 przechowywać we wgłębieniu w górnej części obudowy.

● Napełnianie zbiornika wodą

Rys.	Krok
J	1. Otworzyć pokrywę zbiornika na wodę 10. 2. Zbiornik na wodę 11 wyjąć z produktu.
K	1. Zbiornik na wodę 11 odwrócić tak, aby pokrywa 11a była skierowana do góry. 2. Pokrywę 11a przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. 3. Pokrywa 11a zdjąć ze zbiornika na wodę 11. 4. Zbiornik na wodę 11 napełnić wodą do znaku MIN. 5. Pokrywę 11a nałożyć na zbiornik na wodę 11. 6. Pokrywę 11a przekręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. 7. Zbiornik na wodę 11 odwrócić tak, aby pokrywa 11a była skierowana w dół. 8. Otworzyć pokrywę zbiornika na wodę 10. 9. Zbiornik na wodę 11 włożyć do produktu. ❗ RADA: Po włożeniu zbiornika na wodę 11 woda spływa ze zbiornika na wodę na dno zbiornika na wodę 11b.

● Obsługa

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Podczas korzystania z funkcji nawilżania nie kierować produktu w stronę gniazdek elektrycznych lub urządzeń elektrycznych.

- ☐ Produkt umieścić na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- ☐ Wtyczkę sieciową **17** podłączyć do gniazdka sieciowego.
- ☐ Włączanie produktu: Naciśnąć przycisk  **36** lub  **45**.

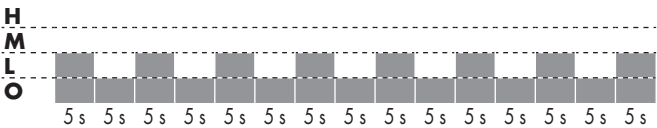
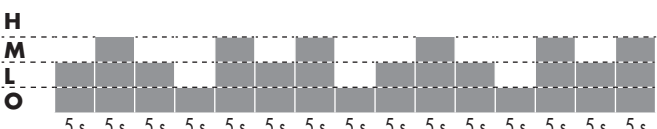
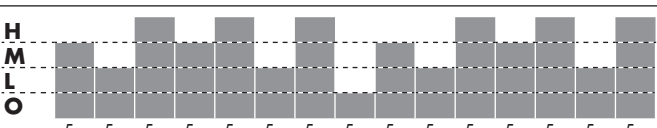
● Przegląd funkcji

❗ RADY:

- ☐ Wskaźniki  **25**,  **26**,  **27**,  **28**,  **29**,  **37** oraz wskaźnik poziomu **33** gasną po 30 sekundach bezczynności.
- ☐ Na produkcie naciśnąć przycisk  **30**,  **31**,  **32**,  **34**,  **35** lub  **36**, aby włączyć wskaźniki.

(Rys. B, C)

Przycisk	Wskazanie	Funkcja
 36  45	 25	Nacisnąć przycisk  lub  , aby włączyć lub wyłączyć produkt.
 30 M 38	 25  26  28	Nacisnąć kilka razy przycisk  lub M, aby uruchomić, ustawić lub zatrzymać funkcję chłodzenia. ☐ Tryb normalny ☐ Tryb naturalny ☐ Tryb uśpienia
 31  46	 37 1 33 2 3 4 5 6 7 8 9 0	Nacisnąć kilka razy przycisk  lub , aby uruchomić, ustawić lub zatrzymać funkcję programatora zegarowego. ☐ 1-godzinny programator zegarowy ☐ 2-godzinny programator zegarowy ☐ 3-godzinny programator zegarowy ☐ 4-godzinny programator zegarowy ☐ 5-godzinny programator zegarowy ☐ 6-godzinny programator zegarowy ☐ 7-godzinny programator zegarowy ☐ 8-godzinny programator zegarowy ☐ 9-godzinny programator zegarowy ☐ Programator zegarowy wyłączony
 32  41	 27  33   	Nacisnąć przycisk  lub , aby uruchomić lub wstrzymać nawilżanie. i RADY: ☐ Domyślne ustawienie tej funkcji to poziom 2. ☐ Ta funkcja nie jest dostępna, gdy poziom wody znajduje się poniżej znaku MIN i wtedy świeci wskaźnik  29.
	 29	Napełnić zbiornik na wodę.
 34  39		Nacisnąć przycisk  lub  , aby uruchomić lub zatrzymać automatyczny ruch produktu w lewo lub w prawo.
 35  40	1/2/3 33	Nacisnąć przycisk  lub  , aby dostosować prędkość produktu.

Tryb	Poziom	Prędkość/Czas pracy
 Normalna	1	L (do chwili wyłączenia produktu)
	2	M (do chwili wyłączenia produktu)
	3	H (do chwili wyłączenia produktu)
 Naturalna	1	
	2	
	3	
 Tryb uśpiania	1	Tryb naturalny przy prędkości 1 (do chwili wyłączenia produktu)
	2	Tryb naturalny przy prędkości 2 (30 min) Tryb naturalny przy prędkości 1 (do chwili wyłączenia produktu)
	3	Tryb naturalny przy prędkości 3 (30 min) Tryb naturalny przy prędkości 2 (30 min) Tryb naturalny przy prędkości 1 (do chwili wyłączenia produktu)
H = Duża M = Średnia L = Mała O = Wyl.		

● Programator zegarowy

Produkt można zaprogramować tak, aby przełączał się w tryb gotowości po upływie 1–9 godzin działania.

- Naciśnij kilkakrotnie przycisk  **31** lub  **46**, aby ustawić czas, po którym produkt powinien się automatycznie wyłączyć.
- Wyłączenie programatora zegarowego: Naciskać przycisk  **31** lub  **46**, aż pojawi się wskaźnik **0**.  Jednocześnie zgaśnie wskaźnik **37**.

● Funkcja mgiełki

- Dzięki funkcji mgiełki woda ze zbiornika wody **11** jest drobno rozpylana i przepuszczana przez wąż nawilżania **21** po podłączeniu węża nawilżania do uchwyty węża nawilżania na siatce przedniej **24**.
- Funkcję mgiełki można włączyć indywidualnie (bez nawiewu).
- Funkcji mgiełki można używać z przyciskiem  **31**/ **46** oraz  **34**/ **39**.
- Wyłączenie funkcji mgiełki: Naciśnij kilka razy przycisk  **32** lub  **41**, aż wskaźnik poziomu **33** zgaśnie. Jednocześnie zgaśnie wskaźnik  **27**.

● Czyszczenie i konserwacja

⚠ **OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!**

- Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie ani w innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.
- Nie wolno dopuścić, aby woda lub inne płyny dostały się do jednostki napędowej [7].

- Przed czyszczeniem: Wtyczkę sieciową [17] wyjąć z gniazdka sieciowego.
- Do czyszczenia nie wolno używać żrących, agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek.

Część	Czyszczenie
Produkt	□ Czyścić obudowę lekko zwilżoną ściereczką.
Siatka przednia [2] Siatka tylna [6]	⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko zranienia! W żadnym wypadku nie należy zdejmować siatki przedniej [2] ani tylnej [6]. □ Siatkę przednią [2] i tylną [6] czyścić wyłącznie odkurzaczem i lekko wilgotną szmatką.
Wąż nawilżania [21]	1. Wąż nawilżania [21] wyjąć z uchwytu węża nawilżania na siatce przedniej [24]. 2. Wąż nawilżania [21] wyjąć z uchwytu węża nawilżania na obudowie zbiornika na wodę [18]. 3. Następnie wyczyścić wąż nawilżania [21] ciepłą wodą i łagodnym środkiem czyszczącym. 4. Podłączyć wąż nawilżania [21] do produktu (patrz akapit „Montaż”).
Zbiornik na wodę [11]	□ Ze względów higienicznych wodę należy wymieniać najpóźniej po 72 godzinach. □ Zbiornik na wodę [11] odkamieniać regularnie i na czas przechowywania. □ Ocet działa jak naturalny środek czyszczący, który usuwa osady z dna zbiornika na wodę [11]. 1. Do zbiornika na wodę [11] wlać 500 ml octu i 1000 ml wody. 2. Zamieszać ciecz, aby pokryła dno i boki zbiornika na wodę [11]. Pozostawić płyn do wchłonięcia na co najmniej 1 godzinę. 3. Zbiornik na wodę [11] dokładnie wypłukać czystą wodą. 4. Pozwolić, aby zbiornik na wodę [11] całkowicie wysychł.
Dno zbiornika na wodę [11b]	1. Wnętrze dna zbiornika na wodę [11b] (pod zbiornikiem na wodę [11]) wycierać suchą szmatką, aby wchłonięła pozostałą wodę. 2. Regularnie czyścić dno zbiornika na wodę [11b] za pomocą wilgotnej szmatki zwilżonej wodą i łagodnym detergentem. 3. Dno zbiornika na wodę [11b] wycierać miękką szmatką.

Część	Czyszczenie
Pilot zdalnego sterowania 20	1. Poluzować śrubę blokującą 44. 2. Pokrywą komory na baterie 42 pociągnąć do tyłu. 3. Wyjąć baterie z komory na baterie 43. 4. Styki baterii czyścić suchą, niestrzępiącą się szmatką. 5. Baterie włożyć do komory na baterie 43.

● Przechowywanie

- Przechowywać produkt w oryginalnym opakowaniu, gdy nie jest używany.
- Wymij baterie z pilota zdalnego sterowania 20, jeśli nie będzie używany przez dłuższy czas.
- Opróżnić wymowany zbiornik na wodę 11. Usunąć całą wodę, pozostającą na dnie zbiornika na wodę 11b. Zbiornik na wodę oraz dno zbiornika na wodę wytrzeć suchą szmatką.
- Produkt przechowywać w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Przed utylizacją należy wyjąć baterie/akumulatory z produktu.

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przetłaczników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 446356_2307) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● **Serwis**

 **Serwis Polska**
Tel.: 008004911946
E-Mail: owim@lidl.pl



Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite	36
Einleitung	Seite	37
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	37
Lieferumfang	Seite	37
Teilebeschreibung	Seite	38
Technische Daten	Seite	39
Sicherheitshinweise	Seite	39
Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus	Seite	41
Vor der Verwendung	Seite	42
Auspacken	Seite	42
Montage	Seite	43
Wassertank befüllen	Seite	44
Bedienung	Seite	44
Funktionsübersicht	Seite	44
Timer	Seite	46
Sprühnebelfunktion	Seite	46
Reinigung und Pflege	Seite	47
Lagerung	Seite	48
Entsorgung	Seite	48
Garantie	Seite	49
Abwicklung im Garantiefall	Seite	49
Service	Seite	49

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)		HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
			Wechselstrom/-spannung
	WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)		Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
			Schutzklasse II
	VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)		Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
			Stecken Sie Ihre Finger nicht durch das Gitter.
	ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)		Dieses Symbol weist Sie darauf hin, dass spätestens nach 72 Stunden (3 Tagen) der Wassertank geleert, gereinigt und mit frischem Wasser neu befüllt werden muss, um Gesundheitsrisiken zu vermeiden.
	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren		Mischen Sie nicht neue und gebrauchte Batterien.
	Nicht ins Feuer werfen		Nicht aufladen
	Nicht falsch einsetzen		Von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fernhalten
	Nicht verformen/beschädigen		Nicht kurzschließen
	Nicht öffnen/zerlegen		Richtig einsetzen

	Mischen Sie nicht verschiedene Typen oder Marken		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		

STANDVENTILATOR MIT SPRÜHFUNKTION

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

- Dieses Produkt ist für das Umwälzen und Befeuchten von Luft vorgesehen.
- Das Produkt darf nur in trockenen Innenräumen benutzt werden.
- Verwendungen, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beschrieben werden, können zu Schäden am Produkt oder zu schweren Verletzungen führen.
- Dieses Produkt ist nur zur Verwendung in Haushalten vorgesehen; es ist nicht für die gewerbliche Verwendung geeignet.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● **Lieferumfang**

- ☐ Packen Sie das Produkt aus. Entfernen Sie die Transportsicherungen, falls vorhanden.
- ☐ Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob das Produkt komplett und in ordnungsgemäßem Zustand ist. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien (einschließlich Schutzfolien).
- 1 Motoreinheit (mit Gitter-Kontermutter, Bedienfeld mit Anzeige und abnehmbaren Wassertank)
- 1 Sockel mit Sockelfüßen, Sockelverbindungsstück, Feststellschrauben und Unterlegscheiben
- 1 Vorderes Gitter (mit Gitter-Kontermutter und Sicherungsschraube)
- 1 Hinteres Gitter
- 1 Flügel
- 1 Flügel-Kontermutter
- 1 Nebelschlauch
- 1 Fernbedienung
- 2 Batterie (LR03)
- 1 Kurzanleitung

- ① **HINWEIS:** Verschiedene abnehmbare Komponenten werden vormontiert geliefert (siehe „Teilebeschreibung“).

● Teilebeschreibung

Abb. A

1	Obere Befestigungsleiste
2	Vorderes Gitter
3	Flügel-Kontermutter
4	Flügel
5	Gitter-Kontermutter
6	Hinteres Gitter
7	Motoreinheit
7a	Motorwelle
8	* Sicherungsschraube für die Motoreinheit
9	Bedienfeld mit Anzeige
10	Wassertankabdeckung
11	Abnehmbarer Wassertank
12	Sockel
13	Sockelverbindungsstück
14	* Feststellschraube (4×)
15	* Unterlegscheibe (4×)
16	Sockelfüße (4×)
17	Anschlussleitung mit Netzstecker
18	Befestigung des Nebelschlauchs am Gehäuse des Wassertanks
19	Öffnung für Motoreinheit
20	Fernbedienung
21	Nebelschlauch
22	* Sicherungsschraube für die untere Befestigungsleiste
23	Untere Befestigungsleiste
24	Befestigung des Nebelschlauchs am vorderen Gitter
* = vormontiert	

Abb. B

25	**		Ventilator eingeschaltet
26	**		Natürlicher Modus
27	**		Befeuchtungsmodus
28	**		Schlafmodus
29	**		Wassertank befüllen
30	*		Kühlart starten/einstellen/beenden
31	*		Timer starten/einstellen/beenden
32	*		Luftbefeuchtung starten/beenden
33	**		Stufe
34	*		Schwenken starten/beenden
35	*		Geschwindigkeit einstellen
36	*		Produkt ein-/ausschalten
37	**		Timer eingestellt
* = Taste • ** = Anzeige			

Abb. C

38	*		Kühlart starten/einstellen/beenden
39	*		Schwenken starten/beenden
40	*		Geschwindigkeit einstellen
41	*		Luftbefeuchtung starten/beenden
42			Batteriefachabdeckung
43			Batteriefach
44			Sicherungsschraube
45	*		Produkt ein-/ausschalten
46	*		Timer starten/einstellen/beenden
* = Taste • ** = Anzeige			

Abb. K

11a	Deckel mit Ventil
11b	Wassertankboden

● Technische Daten

Nennspannung:	220–240 V~, 50–60 Hz
Schutzklasse:	II/□
Batterie der Fernbedienung:	2 × 1,5 V Batterien (AAA, LR03)
Leistungsaufnahme:	80 W

Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Volumenstrom	F	75,83	m³/min
Ventilator-Leistungsaufnahme	P	59,9	W
Service-verhältnis	SV	1,27	(m³/min)/W
Leistungs-aufnahme im Bereitschafts-zustand	P _{SB}	0,15	W
Ventilator-Schall-leistungspegel	L _{WA}	62,41	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	C	3,7	m/s
Messnorm für die Ermittlung des Service-verhältnisses	EN IEC 60879:2019		
Kontaktadresse für weitere Informationen	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANY www.owim.com		



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen

⚠ GEFAHR!

Erstickungsrisiko!

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt.

Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko! Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Verwendung ist.

⚠️ WARNUNG!

Stromschlagrisiko! Achten Sie darauf, dass die Nennspannung am Typenschild mit der Netzspannung Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.

⚠️ WARNUNG!

Stromschlagrisiko! Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Schützen Sie Produkt, Anschlussleitung und Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.

⚠️ VORSICHT! Verletzungsrisiko! Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung, bevor Sie das Schutzgitter entfernen.

⚠️ VORSICHT! Verletzungsrisiko! Verwenden Sie das Produkt niemals ohne oder mit einem beschädigten Schutzgitter.

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko! Halten Sie während des Gebrauchs Hände, Haare, Kleidung und andere Gegenstände vom Sicherheitsgitter fern, um Verletzungen und Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.

⚠ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!

- Beachten Sie, dass eine hohe Luftfeuchtigkeit das Wachstum von biologischen Organismen in der Umgebung fördern kann.
- Achten Sie darauf, dass der Bereich um das Produkt nicht feucht oder nass wird. Wenn Feuchtigkeit auftritt, drehen Sie die Leistungsstufe des Produkts herunter.
- Wenn die Leistungsstufe nicht heruntergeregelt werden kann, verwenden Sie das Produkt mit Unterbrechungen.
- Achten Sie darauf, dass saugfähige Materialien wie Teppiche, Vorhänge, Gardinen oder Tischdecken nicht feucht werden.
- Trennen Sie das Produkt während der Befüllung und Reinigung vom Stromnetz.

- Lassen Sie niemals Wasser im Wassertank, wenn das Produkt nicht benutzt wird.
- Entleeren und reinigen Sie das Produkt vor der Lagerung.
- Reinigen Sie das Produkt vor dem nächsten Gebrauch.



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

⚠ LEBENSGEFAHR! Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!



EXPLOSIONSGEFAHR!

- Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
 - Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHANDSCHUHE

TRAGEN! Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt und entsorgen Sie sie sicher.
- Nehmen Sie Akkus vor dem Aufladen aus dem Produkt.
- Schließen Sie die Versorgungsklemmen nicht kurz.

● **Vor der Verwendung**

● **Auspacken**

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Überprüfen Sie, ob das Produkt beschädigt ist.

● Montage

■ Anzahl der zur Montage benötigten Personen: 1 Erwachsener

Abb.	Schritt
D	1. Lösen Sie die Sicherungsschraube für die Motoreinheit 8 von der Öffnung für die Motoreinheit 19. 2. Stecken Sie die Motoreinheit 7 in die Öffnung für die Motoreinheit 19. 3. Ziehen Sie die Sicherungsschraube für die Motoreinheit 8 fest.
E	❶ HINWEIS: Legen Sie das Gehäuse mit der Motoreinheit 7 auf eine ebene Fläche, um die Montage zu erleichtern. 1. Entfernen Sie die Kunststoffabdeckung von der Motorwelle 7a. 2. Gitter-Kontermutter 5 lösen: Drehen Sie die Gitter-Kontermutter entgegen dem Uhrzeigersinn. 3. Setzen Sie das hintere Gitter 6 auf die Motorwelle 7a auf. 4. Setzen Sie die Gitter-Kontermutter 5 auf das hintere Gitter 6 auf. 5. Gitter-Kontermutter 5 befestigen: Drehen Sie die Gitter-Kontermutter im Uhrzeigersinn. 6. Setzen Sie den Flügel 4 auf die Gitter-Kontermutter 5 auf. 7. Setzen Sie die Flügel-Kontermutter 3 auf den Flügel 4 auf. 8. Flügel-Kontermutter 3 befestigen: Drehen Sie die Flügel-Kontermutter entgegen dem Uhrzeigersinn.
F	1. Lösen Sie die Sicherungsschraube für die untere Befestigungsleiste 22. 2. Öffnen Sie die untere Befestigungsleiste 23. 3. Setzen Sie das vordere Gitter 2 auf das hintere Gitter 6 auf. Die obere Befestigungsleiste 1 muss in das hintere Gitter greifen. 4. Schließen Sie die untere Befestigungsleiste 23. 5. Sichern Sie die untere Befestigungsleiste 23 mit der Sicherungsschraube für die untere Befestigungsleiste 22.
G	1. Stecken Sie den Nebelschlauch 21 in Befestigung des Nebelschlauchs am Gehäuse des Wassertanks 18. 2. Stecken Sie die andere Seite des Nebelschlauchs 21 in die Befestigung des Nebelschlauchs am vorderen Gitter 24.
H	1. Entfernen Sie die Feststellschrauben 14 und die Unterlegscheiben 15 vom Sockel 12. 2. Sockelverbindungsstück 13 lösen: Drehen Sie das Sockelverbindungsstück entgegen dem Uhrzeigersinn. 3. Setzen Sie das Gehäuse mit der Motoreinheit 7 auf den Sockel 12 auf. 4. Sockelverbindungsstück 13 befestigen: Drehen Sie das Sockelverbindungsstück im Uhrzeigersinn auf das Gehäuse mit der Motoreinheit 7. 5. Führen Sie die Feststellschrauben 14 durch die Unterlegscheiben 15 in die Vorbohrungen an der Unterseite des Sockels 12 ein.

Abb.	Schritt
I	1. Lösen Sie die Sicherungsschraube 44. 2. Ziehen Sie die Batteriefachabdeckung 42 nach hinten ab. 3. Setzen Sie 2× 1,5 V AAA-Batterien (LR03) entsprechend der korrekten Polarisierung in das Batteriefach 43 ein. 4. Setzen Sie die Batteriefachabdeckung 42 auf das Batteriefach 43. 5. Ziehen Sie die die Sicherungsschraube 44 fest. ❗ HINWEIS: Lagern Sie die Fernbedienung 20 in der Aussparung auf der Oberseite des Gehäuses.

● Wassertank befüllen

Abb.	Schritt
J	1. Öffnen Sie die Wassertankabdeckung 10. 2. Entnehmen Sie den Wassertank 11 aus dem Produkt.
K	1. Drehen Sie den Wassertank 11 um, so dass der Deckel 11a nach oben zeigt. 2. Drehen Sie den Deckel 11a entgegen dem Uhrzeigersinn. 3. Entfernen Sie den Deckel 11a vom Wassertank 11. 4. Füllen Sie den Wassertank 11 bis zur Markierung MIN mit Wasser. 5. Setzen Sie den Deckel 11a auf den Wassertank 11. 6. Drehen Sie den Deckel 11a im Uhrzeigersinn. 7. Drehen Sie den Wassertank 11 um, so dass der Deckel 11a nach unten zeigt. 8. Öffnen Sie die Wassertankabdeckung 10. 9. Setzen Sie den Wassertank 11 in das Produkt ein. ❗ HINWEIS: Sobald der Wassertank 11 eingesetzt wird, fließt Wasser aus dem Wassertank in den Wassertankboden 11b.

● Bedienung

⚠ WARNUNG! Richten Sie das Produkt bei Verwendung der Befeuchtungsfunktion nicht auf Steckdosen oder elektrische Geräte.

- ☐ Stellen Sie das Produkt auf einen flachen, stabilen Untergrund.
- ☐ Verbinden Sie den Netzstecker **17** mit einer geeigneten Steckdose.
- ☐ Produkt einschalten: Drücken Sie **⏻ 36** bzw. **⏻ 45**.

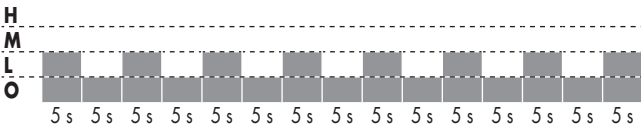
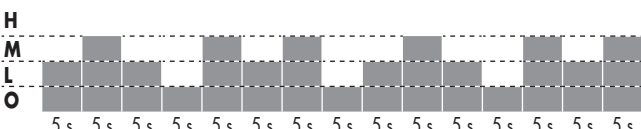
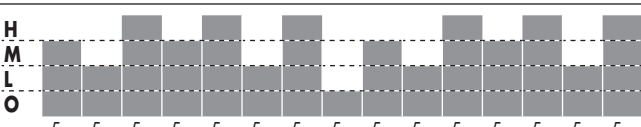
● Funktionsübersicht

❗ HINWEISE:

- ☐ Die Anzeigen **☀ 25**, **☁ 26**, **☔ 27**, **☾ 28**, **☀ 29**, **☀ 37** und die Anzeige der Stufe **33** erlöschen nach 30 Sekunden ohne Tastendruck.
- ☐ Drücken Sie eine der Tasten **⏻ 30**, **☀ 31**, **☀ 32**, **☀ 34**, **☀ 35** oder **⏻ 36** am Produkt, um die Anzeigen aufleuchten zu lassen.

(Abb. B, C)

Taste	Anzeige	Funktion
 36  45	 25	Drücken Sie  bzw.  , um das Produkt ein- oder auszuschalten.
 30 M 38	 25  26  28	Drücken Sie wiederholt  bzw. M , um die Kühllart zu starten/einzustellen/zu beenden. ☐ Normaler Modus ☐ Natürlicher Modus ☐ Schlafmodus
 31  46	 37 1 33 2 3 4 5 6 7 8 9 0	Drücken Sie wiederholt  bzw.  , um den Timer zu starten/einzustellen/zu beenden. ☐ 1-Stunden-Timer ☐ 2-Stunden-Timer ☐ 3-Stunden-Timer ☐ 4-Stunden-Timer ☐ 5-Stunden-Timer ☐ 6-Stunden-Timer ☐ 7-Stunden-Timer ☐ 8-Stunden-Timer ☐ 9-Stunden-Timer ☐ Timer beenden
 32  41	 27  33   	Drücken Sie  bzw.  , um die Luftbefeuchtung zu starten/zu beenden. ⓘ HINWEISE: ☐ Die Standardeinstellung dieser Funktion ist auf Stufe 2 . ☐ Diese Funktion ist nicht verfügbar, wenn der Wasserstand unterhalb der Markierung MIN liegt und  29 leuchtet.
	 29	Befüllen Sie den Wassertank.
 34  39		Drücken Sie  bzw.  , um die automatische Links-/Rechtsbewegung des Produkts zu starten/zu beenden.
 35  40	1/2/3 33	Drücken Sie  bzw.  , um die Geschwindigkeitsstufe des Produkts einzustellen.

Modus	Stufe	Geschwindigkeit/Dauer
 Normal	1	L (bis das Produkt ausgeschaltet wird)
	2	M (bis das Produkt ausgeschaltet wird)
	3	H (bis das Produkt ausgeschaltet wird)
 Natürlich	1	
	2	
	3	
 Schlafmodus	1	Natürlicher Modus auf Geschwindigkeit 1 (bis das Produkt ausgeschaltet wird)
	2	Natürlicher Modus auf Geschwindigkeit 2 (30 min) Natürlicher Modus auf Geschwindigkeit 1 (bis das Produkt ausgeschaltet wird)
	3	Natürlicher Modus auf Geschwindigkeit 3 (30 min) Natürlicher Modus auf Geschwindigkeit 2 (30 min) Natürlicher Modus auf Geschwindigkeit 1 (bis das Produkt ausgeschaltet wird)
H = Hoch M = Mittel L = Niedrig O = Aus		

● Timer

Das Produkt kann programmiert werden, sich nach einer Betriebszeit von 1 bis 9 Stunden automatisch auszuschalten.

- ☐ Drücken Sie wiederholt  **31** bzw.  **46**, um die Dauer, nach der sich das Produkt automatisch ausschalten soll, einzustellen.
- ☐ Timer ausschalten: Drücken Sie wiederholt  **31** oder  **46**, bis **O** angezeigt wird.  **37** erlischt gleichzeitig.

● Sprühnebelfunktion

- ☐ Bei der Sprühnebelfunktion wird das Wasser aus dem Wassertank **11** fein vernebelt und durch den Nebelschlauch **21** zur Befestigung des Nebelschlauchs am vorderen Gitter **24** geleitet.
- ☐ Die Sprühnebelfunktion kann einzeln eingeschaltet werden (ohne Luftstrom).
- ☐ Die Sprühnebelfunktion kann mit  **31**/ **46** und  **34**/ **39** verwendet werden.

- Sprühnebelfunktion beenden: Drücken Sie wiederholt  **32** oder  **41**, bis die Anzeige der Stufe **33** erlischt.  **27** erlischt gleichzeitig.

● Reinigung und Pflege

WARNUNG! Stromschlagrisiko!

- Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.
- Lassen Sie kein Wasser und keine anderen Flüssigkeiten in die Motoreinheit **7** eindringen.
- Vor der Reinigung: Ziehen Sie den Netzstecker **17** aus der Steckdose.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten.

Teil	Reinigung
Produkt	□ Reinigen Sie das Gehäuse mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
Vorderes Gitter 2 Hinteres Gitter 6	 VORSICHT! Verletzungsrisiko! Entfernen Sie auf keinen Fall das vordere Gitter 2 oder das hintere Gitter 6. □ Reinigen Sie das vordere Gitter 2 und das hintere Gitter 6 ausschließlich mit einem Staubsauger und einem leicht angefeuchteten Tuch.
Nebelschlauch 21	1. Entfernen Sie den Nebelschlauch 21 von der Befestigung des Nebelschlauchs am vorderen Gitter 24. 2. Entfernen Sie den Nebelschlauch 21 von der Befestigung des Nebelschlauchs am Gehäuse des Wassertanks 18. 3. Reinigen Sie den Nebelschlauch 21 mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel. 4. Befestigen Sie den Nebelschlauch 21 am Produkt (siehe „Montage“).
Wassertank 11	□ Wechseln Sie das Wasser aus hygienischen Gründen nach spätestens 72 Stunden. □ Entkalken Sie den Wassertank 11 regelmäßig und vor der Lagerung. □ Der Essig wirkt als natürlicher Reiniger, der Ablagerungen vom Boden des Wassertanks 11 löst. 1. Befüllen Sie den Wassertank 11 mit 500 ml Essig und 1000 ml Wasser. 2. Schwenken Sie die Flüssigkeit so, dass der Boden und die Seiten des Wassertanks 11 bedeckt sind. Lassen Sie die Flüssigkeit mindestens 1 Stunde lang einwirken. 3. Spülen Sie den Wassertank 11 gründlich mit klarem Wasser aus. 4. Lassen Sie den Wassertank 11 vollständig trocknen.

Teil	Reinigung
Wassertankboden 11b	1. Wischen Sie die Innenseite des Wassertankbodens 11b (unterhalb des Wassertanks 11) mit einem trockenen Tuch aus, um das restliche Wasser aufzunehmen. 2. Reinigen Sie den Wassertankboden 11b regelmäßig mit einem feuchten Tuch mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel. 3. Trocknen Sie den Wassertankboden 11b mit einem weichen Tuch ab.
Fernbedienung 20	1. Lösen Sie die Sicherungsschraube 44. 2. Ziehen Sie die Batteriefachabdeckung 42 nach hinten ab. 3. Entfernen Sie die Batterien aus dem Batteriefach 43. 4. Reinigen Sie die Kontakte der Batterien mit einem trockenen, fusselfreien Tuch. 5. Setzen Sie die Batterien wieder in das Batteriefach 43 ein.

● Lagerung

- ☐ Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht in Verwendung ist.
- ☐ Nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung **20**, wenn Sie sie längere Zeit nicht benutzen.
- ☐ Leeren Sie den abnehmbaren Wassertank **11**. Entfernen Sie das restliche Wasser im Wassertankboden **11b**. Wischen Sie den Wassertank und den Wassertankboden mit einem Tuch trocken.
- ☐ Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 446356_2307) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG11046
Version: 01/2024

IAN 446356_2307